

Treba naglasiti i uspješnost engleskih prijevoda pjesama u ovoj zbirci. Gradišćansko-hrvatska poezija na pravi je način predstavljena čitateljima engleskog govornog područja. To je zasluga američko-austrijskog prevoditelja Herbeta Kuhnera i gradišćansko-hrvatskog pjesnika Petera Tyrana. Predgovor knjizi napisao je dr. Nikola Benčić, a likovnu opremu dao je mladi umjetnik Erich Novosel.

Knjiga *Ptići i slavuji* na zavidnoj je grafičkoj i estetskoj razini. To je djelo koje dostojno može reprezentirati kulturu Gradišćanskih Hrvata i zbog toga je vrijedan prilog obilježavanju 450. obljetnice njihova doseljenja u novu domovinu.

DUHOVNA GLAZBA NA SPLITSKOM LJETU 1983.

(Koncert Hrvojke Mihanović)

Petar Zdravko Blajić

Ovogodišnje splitsko glazbeno ljeto obogaćeno je i s nekoliko koncerata duhovne glazbe. Spomenimo nastup *Splitskog vokalnog okteta* u kripti katedrale u okviru *Delmatskih svečanosti* što ih je organizirao Turistički savez Splita a realizirala Dalmacijakonzert. Program se je, po želji organizatora, sastojao isključivo od skladbi gregorijanskog koral. U istoj organizaciji i u okviru istih svečanosti dva puta su nastupili stari crkveni pjevači — bratimi »splitskog kruga«, t. j. iz Solina, Vranjica, Stobreća i Velog Varoša u Splitu sa starim crkvenim napjevima. Jedan i drugi koncert je izazvao znatno zanimanje, osobito kod glazbeno kvalificiranije publike. Šteta što su u društvenom tisku ta dva koncerta tek usputno spomenuta a nisu dobila odgovarajuće osvrt. Oktetom je ravnao Petar Zdravko Blajić a nastupe starih crkvenih pjevača je organizirao i animirao Ljubo Stipišić. Mokranjčevu *Liturgiju* u okviru *Splitskog ljeta* izveo je ženski zbor sa solistima iz Beograda *Collegium musicum* s dirigentom Darinkom Matić. Svaki nastup toga zbora uvijek zaslužuje najviše pohvale.

Bilo je i drugih glazbenih manifestacija koje su u svom programu sadržavale po koju točku i iz duhovne glazbe. Posebno bismo ovdje spomenuli cjelovečernji koncert za orgulje što ga je u crkvi Gospe od zdravlja 9. kolovoza održala Hrvojka Mihanović, kćerka poznatog znanstvenog radnika prof. Nedjeljka Mihanovića.* Koncert se sastojao od skladbi najpoznatijih skladatelja za orgulje od XVII. do našeg XX. stoljeća: L. N. Clérambault, *Suite du premier ton* (Grand plein Jeu, Fugue, Trio); D. Buxtehude, *Preludij i fuga D-dur*; J. S. Bach, *Koral* (Wenn wir in höchsten Nöten sein, Liebster Jesu, wir sind hier, Largo — Orgelkonzert Nr. 5, Nun komm' der Heiden Heiland) i *Toccata i fuga d-mol*; C. Franck, *Koral N. 3. a-mol*; M. Reger, *Toccata d-mol*. Neke od ovih skladbi vrlo su zahtijevne tehnike i u svoje programe uvrštavaju ih orguljaši s dužom liturgijskom i koncertnom praksom.

* Hrvojka je rođena 1961. u Zagrebu; studentica je 3. godine Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu (književnost) i 3. godine orgulja na Institutu za crkvenu glazbu pri Bogoslovskom fakultetu u Zagrebu. Završila je Srednju muzičku školu »Vatroslav Lisinski« s glavnim predmetima: glasovir i tonski slog. Prve dvije godine studija orgulja slijedila je zagrebačku školu u duhu tradicija zagrebačkog katedralnog orguljaša i skladatelja Franje Dugana (1874—1948). Studirajući u klasi prof. Olivija Repeca, učenika poznate francuske orguljašice Marie-Claire Alain, usmjerava se u trećoj godini studija prema upoznavanju suvremenih interpretacijskih pogleda. Praksu crkvenog sviranja obavlja kao pomoćni orguljaš Bazilike Srca Isusova u Zagrebu pod vodstvom orguljaša p. Loranda Kilbertusa.

Na ovom svom prvom koncertu mlada orguljašica je među splitskom publikom imala lijepi broj svojih plemenjaka i drugih Poljičana, a svirala je kao

ona koja već na početku mnogo obećaje. Po reagiranju publike bilo je očito da su djela modernijih autora više privukla pozornost i da su joj bliža, a od starijih autora Bachova popularna *Toccata i fuga u d-molu*. Kako smo to i na drugom mjestu spomenuli, i ovdje bismo, među ostalim, istakli odgovarajuću stilsku registraciju kojoj je zasigurno ponešto »kumovao« i p. Kilbertus. Mladoj orguljašici bismo preporučili da joj svaki budući nastup u domovini ili vani na programu neizostavno ima koju skladbu hrvatskog autora; ako ih naši orguljaši ne izvode, tko će ih izvoditi? I još bismo joj preporučili da za »bis« uvijek izvede nešto nova, već neizvedena na tom koncertu. Komentar, odnosno vođenje kroz program koncerta, uzevši u obzir sastav publike, treba biti sveden na bitno i tehnički dostupan svima ili — uz sve naznake na tiskanom programu — komentar gotovo da i nije bio potreban. Publika je bila radosna što je mlada umjetnica na orguljama svoju karijeru započela u Splitu.

Nakon srdačnog pljeska i zaslužnog buketa cvijeća slušatelji su se još dugo zadržali pred crkvom u ugodnom međusobnom razgovoru i u razgovoru s umjetnicom izražavajući joj dobre želje za dugu i uspješnu karijeru.

NOVE KNJIGE

Živan Bezić: RAZVOJNI PUT MLADIH, Crkva u svijetu, Split. Psihološki pogled u mladenaštvo i pedagoška usmjerenja. Cijena 500 din. Narudžbe: Crkva u svijetu, Zrinsko-frankopanska 14, 58000 Split.

Ante Kusić: O PARAPSIHOLOGIJI I SMRTI, Crkva u svijetu, Split. Činjeničnost parapsholoških pojava i njihovo tumačenje u svjetlu znanosti i teologije. Cijena 700 din. Narudžbe: Crkva u svijetu, Zrinsko-frankopanska 14, 58000 Split.

Ivan Mužić: MASONSTVO U HRVATA. Masoni i Jugoslavija, II. izdanje u 30 dana, Crkva u svijetu, Split, 1983. Prva dokumentarno-znanstvena studija o masonima na našem području. Cijena 2.000 din. Narudžbe: Crkva u svijetu, Zrinsko-frankopanska 14, Split — ili: Ivan Mužić, Meštrovićeva 2, Split.

Drago Šimundža: PROBLEM BOGA U SUVREMENOJ KNJIŽEVNOSTI, Crkva u svijetu, Split, 1983. Cijena 450 din. Narudžbe: Crkva u svijetu, Zrinsko-frankopanska 14, Split.

Juraj Božidar Marušić: POLJICA od koplja sv. Jurja do masline sv. Bogdana, Gata, 1983. Cijena 50 din. Narudžbe: Župski ured 58253 Gata.

Fra Andrija Kačić Miošić: RAZGOVOR UGODNI NARODA SLOVINSKOGA, Knjižnica zbornika »Kačić«, Split, 1963. Cijena 950 din. Narudžbe: Zbornik »Kačić«, A. Jonića 1, 58230 Sinj.

A. G. Hamman: SVAGDANJI ŽIVOT PRVIH KRŠĆANA, »Svijetla točka«, 2, Provincijalat franjevac trećoredaca, Zagreb, 1983. Cijena 300 din. Narudžbe: Samostan oo. trećoredaca, Odra 71a, 41020 Novi Zagreb.

Sv. Ivan od Križa: TAMNA NOĆ, 2. izd., Symposion, Split, 1983. Cijena 330 din, tvrdi uvez 450 din. Narudžbe: Samostan sv. Klare, Končareva 29, 58000 Split, Na istoj se adresi mogu naručiti: *Uspón na goru Karmel, Spis o djevičanstvu* (sv. Grgur Niški), *Knjiga iskustva pravih vjernika* (A. Folinjska).

Papinska međunarodna teološka komisija: IZABRANA PITANJA KRISTOLOGIJE, KS, Zagreb, 1983. Cijena 60 din. Narudžbe: Kršćanska Sadašnjost Marulićev trg 14, 41000 Zagreb.

Ivan Golub: JURAJ KRIŽANIĆ, sabrana grada, KS, Zagreb, 1983. Cijena 1.500 din. Narudžbe kao gore.

Ljiljana Vlašić: U ZEMLJI ŽIVIH, KS, Zagreb, 1983. Cijena 200 din. Narudžbe kao gore.

DANICA 1984. HRVATSKI KATOLIČKI KALENDAR. Godište 103. HKD sv. Ćirila i Metoda. Narudžbe: HKD sv. Ćirila i Metoda, Tomislavov trg 21, 41000 Zagreb.